

Editorial: De Viejos y Nuevos años

Irma Serrano-García, PhD

Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico.

Cuando ustedes lean este editorial habrá pasado más de la mitad del 2002. Sin embargo, redacté el mismo a días del comienzo de ese año cuando todavía una está más propensa a reflexionar sobre el año que pasó y sobre lo que acontecerá, o una forjará, en el próximo. El 2001, particularmente el 11 de septiembre, nos provocó repensar lo que dabamos por sentado, a reflexionar sobre nuestros valores y acciones. A tono con esto invité a la Dra. Wanda Rodríguez-Arocho a publicar un artículo sobre sus reflexiones a raíz de los eventos de ese día. Creo que en el mismo plantea como no podemos olvidar quiénes somos ni qué queremos, arrastrados/as por la aflicción de una pérdida terrible y por el acoso de los medios de comunicación.

A nivel más cercano, en la psicología, la Sociedad Interamericana y muchos/as personalmente, sentimos la pérdida de José Miguel Salazar, erudito, compañero y amigo. En su memoria el Prof. Pedro Rodríguez, Pasado Gerente Editorial de la Revista y la Dra. Ileana Recagno nos ofrecen un recuento de su vida y obra.

Sin embargo, no debemos concentrarnos en la pérdida, no porque no contribuya a nuestro desarrollo, sino porque son las fortalezas y los logros humanos los que deben inspirar nuestro quehacer. Pensemos en las miles de personas que reaccionaron al ataque del 11 de septiembre con entrega, sacrificio personal, y voluntad nacional e internacional. Pensemos en quienes día a día dan las grandes y pequeñas batallas por la igualdad y la diversidad, por la liberación de la opresión, por la preservación del ambiente, por la identificación de curas para múltiples enfermedades, por la búsqueda de conocimiento que nos ayude a entender y conservar lo que nos identifica como seres humanos, y por la creación de belleza palpable a través de todos nuestros sentidos.

A nivel más cercano pensemos en las fortalezas de la SIP - que tanto amó, y a la cual tanto contribuyó, José Miguel. Pensemos en cómo logra mantenerse como el foro unido de las Américas pese a limitaciones fiscales y organizativas. Pensemos en cómo logra fortalecer la producción académica de las Américas con su Revista, sus libros y su boletín. Pensemos en cómo estimula al estudiantado a través de sus Congresos, de sus premios y del ejemplo de colegas.

En resumen, pensemos en lo que aprendimos del 2001, del viejo año, y en lo que estamos aportando y podemos ofrecer al futuro -- a nuestra familia y amistades, a nuestro vecindario y comunidad, a nuestras organizaciones profesionales, a nuestras instituciones, a nuestro país, y en la medida en que todos/as somos parte de él, al mundo. Una vez lo pensemos, hagámoslo. Quizás, no todo; pero suficiente para que el 1 de enero del 2003 el nuevo año se levante sobre las bases que hemos sentado, individual y colectivamente, en el viejo año.

Editorial: Of old and new years

Irma Serrano-García, PhD

Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico

When you read this editorial, 2002 will be half gone. However, I wrote it a few days after the beginning of the year when one is prone to reflect on the past year and on what will occur, or one will create, in the next year. The year 2001, particularly September 11, challenged us to doubt what we gave for granted, to reflect about our values and actions. In lieu of this I asked Dr. Wanda Rodríguez Arocho to publish an article about her thoughts after the events of that day. I think she posits that we cannot forget who we are nor what we want, despite being swept by a terrible loss and by the hounding of the mass media.

On a closer level, psychology, the Interamerican Society and many of us personally, felt the loss of José Miguel Salazar, erudite, companion and friend. In his memory Dr. Pedro Rodríguez, past Editorial Manager of the IJP and Dr. Ileana Recagno offer a summary of his life and work.

However, we cannot dwell on loss, not because it does not contribute to our development, but because it is our strengths and successes that should inspire our endeavors. Let us think about the thousands of people that reacted to the September 11th attack with devotion, personal sacrifice and national and international will. Let us think of those who day by day fight the big and small battles for equality and diversity, for the liberation from oppression, for the preservation of our environment, for the identification of a cure for multiple illnesses, for the quest for knowledge which will help us understand and maintain what makes us human, and for the creation of beauty palpable through all our senses.

Again at a closer level, let us think of SIP's strengths - those which José Miguel so loved and contributed to. Let us think of

how it is the united forum of psychologists of the Americas despite its fiscal and organizational difficulties. Let us think of how it strengthens academic production with its Journal, books and Bulletin. Let us think of how it encourages students through its congresses, awards and collegial modeling.

In sum, let us think of what we learned from 2001, the old year, and of what we are contributing and can offer in the future -- to our families, friends, neighborhoods and communities, to our institutions, to our country, and as we are all part of it, to the world: Once we think, we must act. It may be impossible to do it all, but we should do enough so that when we face January 1st, 2003, the new year will rise upon the foundations we laid, individually and collectively, in the old year.